

THÔNG TIN TỪ THÀNH PHỐ GARDEN GROVE

THÁNG NĂM, 2021

Để biết thông tin mới nhất về các chương trình và dịch vụ của Thành phố, xem tại trang ggcity.org và Facebook [@Garden Grove City Hall](https://www.facebook.com/GardenGroveCityHall) Instagram [@gardengrovecityhall](https://www.instagram.com/gardengrovecityhall) và Twitter [@citygardengrove](https://twitter.com/citygardengrove)

Thông Tin Cập Nhật Về Chích Ngừa COVID-19

Tất cả cư dân California, tuổi từ 16 trở lên, hợp lệ để được chích ngừa COVID-19. Cần sự đồng ý của cha mẹ và những em dưới 18 tuổi phải có cha mẹ hoặc người giám hộ đi cùng để chích ngừa.

Thành phố Garden Grove phối hợp cùng bệnh viện Providence St. Joseph đã mở một điểm chích ngừa COVID-19 (POD) cho những ai hội đủ điều kiện tại Garden Grove Sports & Recreation Center, tọa lạc phía sau công viên Garden Grove.

Sports & Recreation Center

136412 Deodara Drive, Garden Grove, CA 92844
Vào các ngày thứ Tư, từ 8:30 giờ sáng - 5:00 giờ chiều
Quý vị cần phải làm hẹn trên trang mạng: MyTurn.ca.gov

Nếu có các câu hỏi thông thường và cần giúp đỡ ghi danh, xin liên lạc đường dây nóng COVID-19 California tại (833) 422-4255 hoặc tại trang mạng ggcity.org/coronavirus



Chương Trình Hỗ Trợ Người Mua Nhà Lần Đầu Tiên Từ Thành Phố Garden Grove

Thành phố Garden Grove sẽ có những buổi hội thảo (workshop) dành cho người mua nhà lần đầu giúp hiểu thêm về quy trình mua nhà, làm thế nào để đủ điều kiện thế chấp nhà và thông tin liên quan các chương trình hỗ trợ tài chính được cung cấp thông qua Thành phố.



Thông tin các buổi hội thảo cho năm 2021 hiện có trên website thành phố, tại ggcity.org/neighborhood-improvement.

Chỗ ngồi giới hạn cho các buổi hội thảo này.

Để ghi danh tham dự buổi hội thảo, hoặc để biết thêm thông tin về chương trình Hỗ Trợ Cho Người Mua Nhà Lần Đầu tại Thành phố, xin vào trang web www.ggcity.org/neighborhood-improvement hoặc liên lạc Công ty Benchmark Mortgage tại (949) 231-0142, hoặc ông Timothy Throne tại số điện thoại (714) 741-5144.

Kế Hoạch Giải Quyết Tình Trạng Vô Gia Cư



Để đối phó với tình trạng người vô gia cư ngày càng gia tăng do dịch COVID-19, Thành phố đã lên kế hoạch để giải quyết tình trạng vô gia cư và một đối sách để chấm dứt tình trạng này.

Để tìm hiểu thêm và tham gia kế hoạch cải thiện tình trạng vô gia cư, vui lòng xem tại trang mạng ggcity.org/endhomelessness



Mời Cộng Đồng Tham Gia Bản Khảo Sát Về Hạng Mục Công Lý Môi Trường

Thành phố Garden Grove hiện đang tiến hành thực hiện Hạng Mục Công Lý Môi Trường, là một phần của việc điều chỉnh bản Quy Hoạch Chung (General Plan) nhằm giảm thiểu những rủi ro về sức khỏe có thể gây ra bởi nhiều yếu tố, trong đó bao gồm giảm sự ô nhiễm, thúc đẩy khả năng tiếp cận nguồn thực phẩm lành mạnh, an toàn vệ sinh nhà ở, cũng như các hoạt động thể dục thể thao.



Mời cộng đồng tham gia vào cuộc khảo sát trực tuyến để cung cấp thông tin hướng tới việc phát triển các mục tiêu và chính sách các hạng mục này.

Bản khảo sát có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ, có thể được truy cập từ bây giờ cho đến Thứ Sáu, ngày 11 tháng Sáu, 2021 tại trang web ggcity.org/housing-element.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập ggcity.org/housing-element hoặc liên hệ với Ban Quy Hoạch theo số (714) 741-5312 hoặc gửi email theo địa chỉ Planning@ggcity.org.

Thành Phố Cần Đóng Góp Ý Kiến Từ Cộng Đồng Để Phân Phối Quỹ Cứu Trợ Khẩn Cấp Liên Bang Trị Giá \$50.6 triệu

Là cư dân Thành phố Garden Grove và chủ doanh nghiệp, những ưu tiên hàng đầu của quý vị mong muốn từ Thành phố là gì?

Mời cộng đồng tham gia vào một cuộc khảo sát trực tuyến ngắn gọn để giúp phân phối \$50.3 triệu trong quỹ cứu trợ liên bang COVID-19 mà Thành phố sẽ nhận được theo Đạo luật Cứu hộ Hoa Kỳ (American Rescue Plan Act) năm 2021.

Xin vui lòng xem chi tiết trên trang mạng ggcity.org/arp



Đề Phòng Lừa Gạt, Kẻ Gian Giả Số Điện Thoại Thành Phố

Sở cảnh sát Garden Grove gần đây đã được thông báo về một vụ lừa đảo có thể xảy ra khi các số điện thoại của thành phố Garden Grove đang bị giả mạo. Số điện thoại với 3 số đầu là "741." Người gọi qua số điện thoại này sẽ thông báo cho nạn nhân các khoản thanh toán đã đến hạn hoặc họ đang bị kiện.

Đây hoàn toàn là một hình thức lừa đảo qua điện thoại!

Nếu quý vị nhận được một cuộc gọi như vậy, xin đừng cung cấp bất kỳ thông tin cá nhân nào cho người gọi, chẳng hạn như số an sinh xã hội hoặc tài khoản ngân hàng, hoặc số thẻ tín dụng (credit card) của quý vị.

Sở cảnh sát và Thành phố Garden Grove sẽ không bao giờ thông báo cho quý vị về một vụ kiện hoặc yêu cầu thanh toán dưới hình thức tiền mặt, chi phiếu, thẻ tín dụng và các loại tiền tệ khác qua điện thoại.

Vui lòng liên lạc sở cảnh sát nếu nghi ngờ là trường hợp lừa đảo (714) 741-5704.

Nếu là trường hợp khẩn cấp, vui lòng gọi **9-1-1**.